

Emeliyatek bûnê bi anestezi

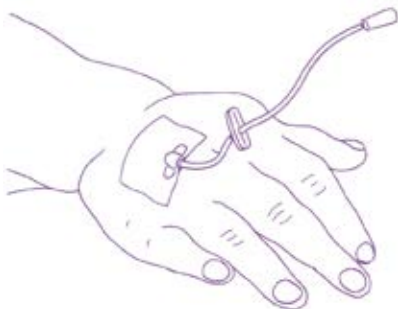
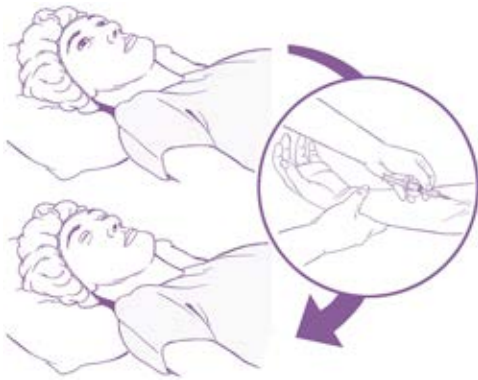
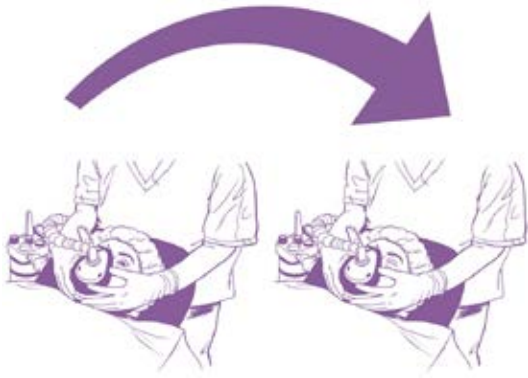
Pirtûkokê asan tê xwandin

Emeliyatek bûn dibe ku tirsnek xuya bike, lêbelê tiştê we re alikariye bike ku hûn xemginiyê kêmtir hest bikin hene.

Ev pirtûkok hinek peyvana dibe ku hûn dikanin asê bibinin rave dike.

Ev hem ji çi hêvîyê we ye û çawa ji bo emeliyatê werin amade kirin dibê.

Em hêvî dikin ku hûn wê alîkar bibînin.



Peyvnan asê tê çi watê

Anestezi (dengên wek 'An-es-te-zî-') we dike xewê ji bo emeliyatê.

Penc ê giştî (dengên wek 'An-es-te-zî-') dermanan dişînin we ku dema emeliyatê hûn bi riheî bin.

Klînîka pêş-nirxandina klînîkek li nexweşxanê de hemşîrekê ji we re li derbarê tendûrûstîyê we pirsan bipirse. Her weha hûn dikarin bi anestazîker hevdîtin bikin ku bernameyê penc gotûbêjê bikin.

Derziya kannula (dengên wek 'ka-nuu-la') lûleyekê tenik plastik bijîşkek an hemşîrek wê bi cih bike pişt destê we bo derman û şilavên bide we.



Li nexweşxanê kî li we binêre

Hûn li nexweşxanê bi gelek mirovan bibînin. Hûn dibe ku meraq bikin wana kî ne û çi dikin.



Anestazîker (dengên wek 'Ane-st-ker-') bijîşkek fêrbiye li ser dermanan bide ku we bi xew ke dema emeliyatê.



Neştergerî (dengên wek 'neşter-ger') bijîşkê tê emeliyatê we bike.



Hemşîre – li nexweşxanê herdem hemşîran wê dorberê hebin bo alikariyê we û bijîşkan bikin. Ger çî xemginiyen we hebe hûn dikanin bi bijîşkê an hemşîrekek re bixivînin.



Koma anestezi – anestazîker û karmêndê din ê nexweşxanê wê li we binerîn berê, dema û Pişfî emeliyatê.

Lênakerê we dikane bi we re were nexweşxanê.



Ji bo emeliyata amade dibin

Ger hûn fit bin û tendûrûstî baş be berê emeliyatê, hûnê zûtîr û bi kêmtir pirsgirêkên sax bin.



Ger hûn cixarê dikişinin, alkol vedixwin, an narkotîkên neqanûnî digirin, divê hûn berê emeliyatê dev jê berdin an jî bicerribînin. Nojdarê Giştî ê we dikane we re bibê li ser wi hun ji ku alikari bistin.



Ger hûn Zêde-giranî bin, divê hûn bicerribînin ku hinek girani winda bikin û xwarinên saxi bixwin. Pijîşkê we dikane peşniyar bike ku hûn ji ku dikanin alikari bistin.



Meşîn û bikaranînê nêrdevanan rahênan baş in ji bo alikare ku hûn ji bo emeliyatekê fît bibin.



Bi Nojdarê Giştî yê xwe re li derbarê çî pirsgirêkên tenduristiyê we heye biaxivin, wekî nexweşiya şekirê an tengenefesî, berê hûn ji bo emeliyatê diçin nexweşxanê. Pijîşkê we wê piştrast bike ku hûn dermanan rast distinin.



Ger diranan we yê sist hebin, serî li diransaza xwe bixwe ku berê emeliyatê wana çê bike. Diranan sist dibe ku biweşe dema emeliyatek.



Ev dibe ku li vegerandin û derketin weki asayi asê be piştî emeliyatê.

Ji malbatê, hevalan an sexbîrkarê xwe re bipirsin ku bi re piştrast bibin ku xwarinê bestêr û zêdehi dermanên xwe yê gelemperî hebe dema ku hûn ji nexweşxanê çune malê.

Dawîyê emeliyatek gelek westiyayi hest kirin asayîye. Ji sexbîrkaran û malbatên xwe bipirsin ku dema hûn vegeriyan malê bila dor we bin û alikariyê we bikin.



Berî emeliyatê li nexweşhanê

Nexweşhane we re rojek u demê ku hevditinê bi hemşîrek an anestazîkerek li nexweşxanê klinikê pêş-nirxandina ji bo gotûbêjê emeliyatê bikin wê bişîne.

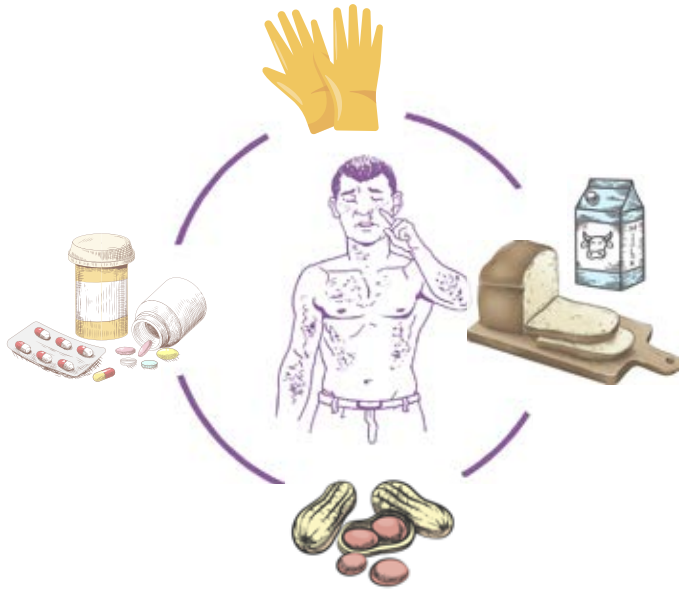


Sexbîrkarê an ezaki malbate we dikane bi we re were.



Bijîşk an hemşîre ji we pirsan bipirsin li derbarê tendûrûstîyê we û dermanan ku hûn distinin.

Anînê dermanên xwe yê gelemperî bi asayî di qutîyan wana (an lîstekî wana) bi were di randevû yê .



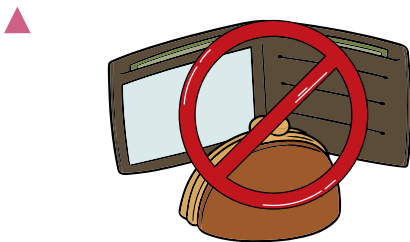
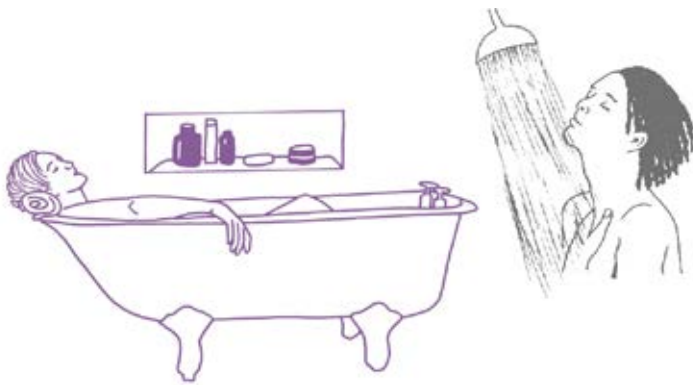
Wana re bibên li derbarê çi alerjîyan we hebe.



Wan dibe ku hem ji bo we hinek ceribandinan rêz bikin berî emeliyatê ku piştrast bibin ku ev kanibin biewlehî pêş kevin.



Mirov pirrî caran xemgînê hest dîkin berê emeliyatek. Hûn û sexbîrkarê we dikanin ji tîmê çi pirsan we li derbarê emeliyatê û pencê he be bipirsin. Wana dikanin tiştan rave bikin û alikariyê we re pêşniyar bikin.

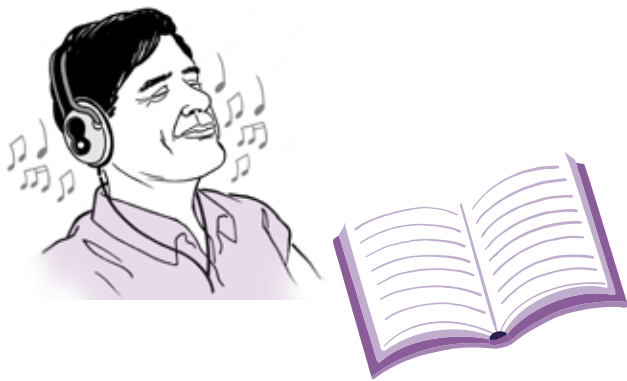
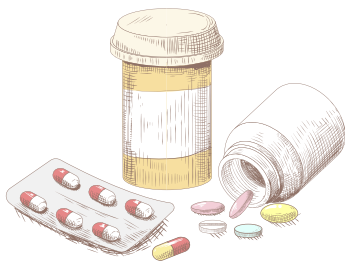


Di roja emeliyatê de

Serê xwe bişon an dûş bistinin berê çunê nexweşxanê. Çermê paqij ihtimalê ku enfeksiyon bigire kêmtire.

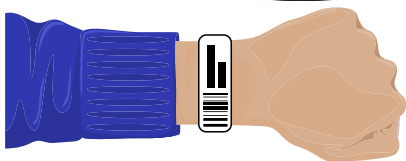
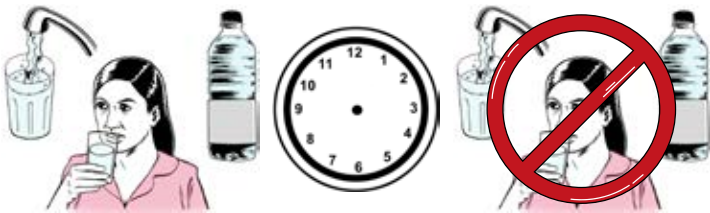
Li xwe ne **kin** an ji wan tiştan yeki negirin li nexweşxanê:

- ✗ cewher
- ✗ rûxwemilandin an kreman
- ✗ neynûka neynûkê
- ✗ hêjan din
- ✗ peren mîqdarên mezin.



Wana bi xwe re bibin
nexweşxanê:

- ✓ Berçavkan, taxima diranan, bihîstokan xwe bi bateryayan yedek, ji bo wana wê qutîyek we re bikêr bibe
- ✓ dermanan we yê asayî. Tîm ger hewce we yê sekinandinê sitandinê tiştek hebe wê we re bibê
- ✓ tiştekî ku bikin roja emeliyatê, wekî muzik (bi berguhkan ku hûn nexweşe din aciz nekin), tiştekî xwandin an lîstikan bo hûn sist bibin
- ✓ tiştekî germ û xwekirinê rihet di dozê ev sar e, û tiştekan pê şûştinê.



Nexweşxane kengê hewce ye ku hûn xwarin ê berdin wê we re bibê.

Wan hem ji tê watê ne şîrînan, benîşt an şîr. Ger dema emeliyatê gedê we de xwarin hebe, ev dibe ku xeternak be.

Divê ku hûn berdewamê vexwarinê avê bikin heta hemşîre we re bibê bisekine, ji bo dema ku hûn hişyar bûn pir tî hest nekin.

Nexweşxane pêşmalkek nexwaşxanê ki tê guherrandin û bandekî ser zendê we ku li ser namê we heye wê bi we de.

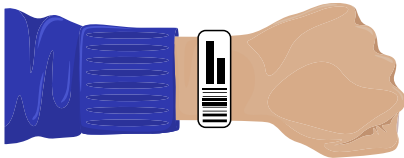


Dema emeliyatê we ku hat, hemşîrek wê we bibe odeya emeliyatê.

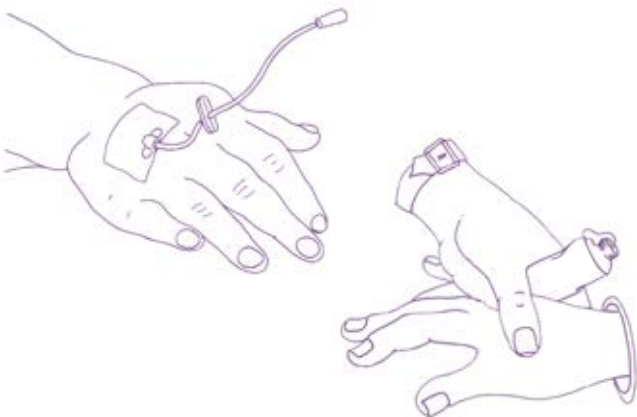
Dibe ku destûr bidin sexbîrkarê we an hemşîre bi we re werin.



Tîm wê hinek zêdetir kontrol bikin û kitûmatan li ser zendbandê we binêrin. Wana we re çend pirsan bipirsin bo piştrast bin ku her tiştê temam e û hûn emeliyatê pêk dînin. Wê ji we bixwazin ku nameya qebûlîkirinê nişan bikin.



Anestazîker wê bi asayî lûleyek plastîk (derzî) piçûk li ser piştê destê we tê danîn ji bo hûn dermanan giştî ku hewce we lê heye bistinin di dema emeliyatê. Yek caran anestazîkerê we wê kremek bikartîne bo ku wî rihettir bike.





Yek caran hûn dikanin li şûnê wi ji bo herin xewê gazek bikişinin.



Carê ku hûn raketin, anestazîker heta ku hûn hişyar bin wê cem we bimine.



Dawîyê emeliyatê û çunê malê

Piştî emeliyatê wê we bistinî odekî nezikê odeya emeliyatê heta ku hûn bi temami hişyar bin û temam be. Hemşîran wê li wira cem we bin.

Wana wê hem ji kanibî dermanan we bidin ger hewce be ku we rihet bigirin.



Carê ku hûn baş dibin wana kêfxweş dibin, wana wê we bistinî beşê.

Li beşê hûn dikanî vexwarin û xwarinê disa destpêkin. Li wira karmend amadekirinê we yê derketinê ji nexweşxane wê destpêke.



Karmend wê bi axivîna bi we û sexbîrkarê we re li derbarê êşkujan li malê ku hewce ye ku hûn bistin.

Wana wê we re bibên çikas pîr bistin û çikas caran.



Piştirast bin ku hûn û sexbîrkarê we zanibin rewşê mişkîlek de têlefûnê kî bikin dema ku çune mal. Karmend wê dijmarkê ku têlefûn kirinê bidin we berê ku hûn nexweşxanê derkevin.



Divê ku hûn bi sexbîrkarê xwe re herîn malê. Divê ku wana rojê pêşîn her dem û bi şev bi we re bin dawîyê hûn çune malê.



Hinek rojan dawîyê emeliyatê bi asan bin. Bi baldarî şîretan û rahtênan li nexweşxanê dane we bişopînin.



Ger hûn pirr nexweş hest bikin an hestkirinê germalî û xwêdan dest pêke, ji sexbîrkarê xwe bixazin ku bila tîlefona nexweşxanê bike an we vegerine newxweşxanê.

Ger li derbarê birînê we xemgîniyek we hebe tîkili bi Nojdarê Giştî yê xwe re an nexweşxanê re bikin.

Ger li derbarê birînê we xemgîniyek we hebe tîkili bi bijîşkê xwe yê giştî re an nexweşxanê re bikin.



Xoşbext di emeliyatê we de!

Ger pirsekan we hebe an tiştekan ne zelal be karmend re pîrskirinê ji bîr nekin. Wana bo alikariyê we li wir in.

Destjêkişandin

Em gelek hewl didin da ku agahiya li vê namilkeyê durist lidar bixin û nûvejen bikin, lê em nikarin li vê ewlehî bikin. Em guman nakin ku ev agahîya gelemper bibe bersivên hemû pirsên we yê gengaz an jî bibe çareserîya her tiştên ji bo we girîng. Bi riya bikaranîna vê namilkeya ku wek pêşber, divê hûn bi tîma bijîjkî ra li ser bijarîyên û metirsîyên xwe bikevin nîqaşê. Divê ev namilkeya xwe bi xwe wek şêwirek neyê bidesthilgirtin. Ev jî bo armancek bazarî an jî karî nayê bikaranîn. Ji bo redandina berpisriyarîyê, ji kerema xwe ra li vir bitîkînin (rcoa.ac.uk/patient-information/translations/kurmanji).

Hemû wergeran jî alî wergervanên ji civaka Translators Without Borders (Wergervanên Bêsinor) tên çêkirin. Çawanîya van wergeran jî bo duristîya van heta ji dest tê ten venihartin, lê xetere heye ku hin agahîyan nedurist bin û çewt hatibin wergerandin.

Ji me re bêje ku tû çî difikire

Em pêşwaziya pêşniyarên ji bo baştirkirina vê belavokê dikin. Ger şiroveyan gelemperiyê we hebin, bi kerema xwe wana re email bişînin:

@ patientinformation@rcoa.ac.uk

📞 020 7092 1500

Royal College of Anestazîker

Churchill xanoye, 35 Red Lion Square, London WC1R 4SG

rcoa.ac.uk

Çapa Duyemîn, Adar 2022

Ev belavok dê di nav sê salan de ji roja weşanê were nixandîn.

2022 Royal College of Anestazîker ©

Dibe ku ev belavok jî bo çêkirina materyalên agahdariya nexweşan were kopî kirin. Ji kerema xwe vê çavkaniya orîjînal binivîsin. Heke hûn dixwazin beşek ji vê belavokê di weşanek din de bikar bînin, divê pejirandina minasib were dayîn û logo, marka û wêne werin rakirin. Ji bo agahiyên zêdetir, ji kerema xwe bi me re têkilî bike.



Wa belavoka bi CHANGE People hatiye şirove kirin
changepeople.org